

Deutsche Schulen in Dänemark

Pattburg - Ingeborg und Sara gehen in die 5. Klasse der Deutschen Schule Pattburg. Sie gehen auf eine deutsche Schule, damit sie Dänisch und Deutsch lernen können. Im Deutschunterricht arbeiten sie zusammen mit der 6. Klasse an dem Thema „Deutsche Minderheit in Dänemark“.

Aber warum gibt es eigentlich deutsche Schulen in Dänemark? Bei einer Volksabstimmung 1920 wurde die Grenze zwischen Dänemark und Deutschland festgelegt, doch es wohnten immer noch Deutsche in Dänemark und Dänen in Deutschland.

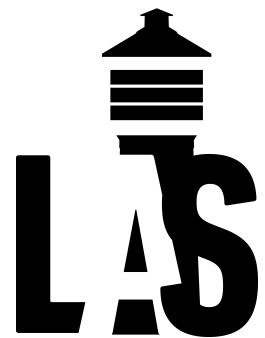
Deutsche Eltern wollten ihre Sprache und Kultur erhalten. Dabei dachten sie nicht nur an die Sprache, sondern auch an Lieder, Gedichte und die deutsche Geschichte und Literatur.

Die deutschen Kinder gingen in Dänemark mit auf die Volksschulen. Doch was dort an deutscher Kultur vermittelt wurde, reichte einigen Eltern nicht. Deshalb gründeten sie deutsche Schulen. In Pattburg entstand 1932 eine deutsche Schule mit 18 Schülern auf einem Bauernhof. Seit 1934 hat die Deutsche Schule Pattburg aber ihr eigenes Gebäude.

Die Unterrichtssprache ist Deutsch und neben den Fächern Englisch und Dänisch haben die Schüler ab der 8. Klasse die Möglichkeit, Französisch zu lernen. Von der Vorschule bis zur siebten Klasse gehen rund 70 Schüler auf die Deutsche Schule Pattburg. Danach können sie zur weiterführenden Gesamtschule nach Tingleff, Apenrade oder Sonderburg gehen. Nach der 9. oder 10. Klasse können sie das Deutsche Gymnasium in Apenrade besuchen und dort ihr Abitur machen. „Unser Abitur ermöglicht es uns auch, in Deutschland zu studieren“, sagt Annika aus der 6. Klasse. Wer beide Sprachen wie eine Muttersprache spricht – und das lernt man an den Minderheitenschulen –, kann auch in beiden Ländern arbeiten.

Was die Schüler an ihrer Schule besonders mögen, ist unter anderem das besondere Vertrauensverhältnis zu den Lehrern, die sie duzen dürfen. Das ist in Dänemark normal. Nur die Königsfamilie wird gesiezt.

Klasse 5/6 der deutschen Schule Pattburg



Gloser:

25.03.2010:

Deutsche Schulen in Dänemark

damit: *så*

Unterricht,m: *undervisning*

Minderheit,f: *mindretal*

gibt: her: *findes*

Volksabstimmung,f: *folkeafstemning*

wurde: *blev*

festlegen: *aftale*

immer noch: *stadig*

erhalten: *bevare*

dachten (af denken): *tænkte*

sondern: *men derimod*

Lied,n: *sang*

Gedicht,n: *digt*

Geschichte,f: *historie*

dort: *der*

an: her: *om*

vermitteln: *lært*

reichen: *være nok*

deshalb: *derfor*

gründen: *grundlægge*

entstehen: *opstå*

Gebäude,n: *bygning*

ab: *fra*

Vorschule,f: *børnehaveklasse*

bis zur: *til og med*

rund: *ca.*

weiterführend: *videregående*

Gesamtschule,f: *skoleform, der svarer til den danske folkeskole*

Abitur machen: *tage studentereksamen*

ermöglichen: *gøre det muligt*

wer: *den, som*

Muttersprache,f: *modersmål*

besonders: *særligt*

mögen: *kan lide*

unter anderem: *blandt andet*

Vertrauensverhältnis,n: *fortrolighedsforhold*

duzen: *sige du til*

siezen: *sige De til*

Opgaveforslag

25.03.2010:

Deutsche Schulen in Dänemark (1,2 ns)

Lærervejledning:

Klassetrin: 8. (dog først senere på året), 9. og 10 klasse

Inden teksten læses er det nok en god ide lige ganske kort at repetere første verdenskrig, dens udfald og konsekvenserne for Sønderjylland.

I Sønderjylland er der 15 tyske skoler med ca. 1200 elever, et gymnasium og en efterskole. Der er også børnehaver, biblioteker og tyske præster.

Der Nordschleswiger er en avis for det tyske mindretal.

På samme måde er der et dansk mindretal i Sydslesvig. De har også deres egne skoler, ca. 50 med ca. 5 300 elever. De har egne børnehaver, biblioteker og danske præster.

Flensborg Avis er en avis for det danske mindretal.

Normalt sørger politikerne syd og nord for grænsen for, at der ydes det samme forholdsvise tilskud til de to mindretal. Der er pt problemer med nedskæringer.

Fra januar 2008 er der etableret et samarbejde – grenzüberschreitend – mellem de to mindretals aviser.

Vil man vide mere om det danske mindretal er adressen:

www.ssw.ltsh.de

Denne hjemmeside kan man læse på tysk, frisisk, dansk og engelsk.

Det tyske mindretal har adressen

www.bdn.dk

Den kan man kun læse på tysk. Begge adresser er kun beregnet for læreren.

Vil man vide mere om de enkelte skoler, skal man søge på

www.deutscheschule.dk